



Wilfa CLASSIC Aroma  
Wilfa CLASSIC Nymalt  
Coffee Grinder

Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Instruction manual

CGWS-130B, WSCG-2



LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN  
PRODUKTEN ANVÄNDS

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

*Gratulerer med din nye Wilfa Classic kaffekvern. Ved å kverne ferske bønner, vil du få en herlig kopp kaffe. Wilfa Classic kaffekvern er av høy kvalitet og kverner nøyaktig ved ulike kverningsgrader, slik at den vil gi deg mange gode kaffeopplevelser.*

Av hensyn til din egen sikkerhet: Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk.

- Dette produktet oppfyller lovpålagte krav med hensyn til teknisk sertifisering og sikkerhetsforskrifter for elektrisk utstyr.
- Strømforsyningen må tilsvare det som er angitt på produktets etikett.
- Trekk i støpselet og ikke ledningen når du kobler produktet fra strømforsyningen. Hold produktet på god avstand fra varme og fuktige steder.
- Ikke plasser produktet på eller i nærheten av varme gjenstander eller flater.
- Hold strømledningen vekk fra varme

gjenstander.

- Ikke sett inn eller trekk ut støpselet med våte hender.
- Hvis produktet er skadet eller det ikke fungerer, må det bare repareres av autorisert personell.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Produktet må ikke dyppes i vann eller andre væsker når det rengjøres etter bruk.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, servicerepresentanten eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Koble alltid produktet fra strømforsynin-

gen hvis du går fra det uten tilsyn og før du monterer, demonterer eller rengjør det.

- Produktet skal ikke brukes av barn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn. Produktet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og er klar over farene forbundet med bruk.
- Tøm produktet regelmessig for rester av kaffebønner.

## Design



- ❶ Lokk til bønnekopp
- ❷ Bønnekopp
- ❸ Hoveddel
- ❹ Kopp til ferdigmalt kaffe
- ❺ Malingsgrad indikator
- ❻ Grind (start/stopp knapp)
- ❼ Timer
- ❽ Strømbryter



### *Første gang apparatet brukes*

Les disse anvisningene nøye, og ta vare på den for fremtidige referanser.

Dette produktet har en hoveddel av sort plastmateriale kledd med rustfritt stål, og den medfølgende bønnekoppen og kopp til ferdigmalt kaffe er laget av gjennomsiktig plastmateriale med UV-filer.

***Dette produktet er beregnet for hjemmebruk.***

### *Funksjoner*

- Denne kaffekvernen har et fintannet kvernverk, noe som garanterer hurtig innmating og oppmaling av bønner samt et utmerket sluttprodukt.
- Bønnekoppen er utstyrt med trinnvis regulering av malingsgraden. Maskinen vil ikke virke dersom koppen for ferdigmalt kaffe ikke er riktig innsatt.
- Vri timer til ønsket kverningstid.
- Med den trinnløse bønnekoppen kan man stille inn ønsket malingsgrad.
- Strømledningen er oppbevart under enhetens hoveddel
- Dette produktet er utstyr med sikkerhetsbeskyttelse mot overbelastning av motoren.

**Merk:**

*Kvernetiden avhenger av type kaffebønner, mengden kaffe, finheten av kverningen og dine personlige smakspreferanser.*

**Bruk**

Produktet er enkelt og trygt å bruke. Vennligst gjennomfør en testkjøring før bruk:

- Sett kvernverket på kvernhodet inni hoveddelen. Før de to sperrehakene flatt inn i sporene.
- Sett forsiktig inn den tomme bønnekoppen i ønsket posisjon (vri mot høyre).
- Fyll bønnekoppen med en ønsket mengde kaffebønner og sett på lokket (ca 250 g når den er helt full).
- Sett inn koppen til ferdigmalt kaffe i riktig posisjon i hoveddelen for å samle opp pulveret.
- Sett støpselet i en stikkontakt med riktig spenning.
- Vri timer til ønsket tid (kontroller kvernetiden for å oppnå ønsket mengde kaffe).
- Slå på strømbryteren og trykk på Grind (startknapp), så vil kaffekvernen starte å kverne.

**Advarsel:**

- Ha aldri kaffebønner i bønnekoppen før den er riktig satt inn.

- Juster malingsgraden før du har i kaffebønnene.
- Ta aldri ut bønnekoppen før kverningen er ferdig.
- Etter kverning: Vri bønnekoppen mot venstre til «OFF» før du tar ut bønnekoppen og kvernverket for rengjøring.
- Sett delene tilbake etter rengjøring.

### *Vedlikehold og rengjøring*

- Dette produktet bør brukes og oppbevares av voksne.
- Dette produktet bør holdes unna fuktige steder. Ikke rengjør det i en oppvaskkum eller oppvaskmaskin. Senk det ikke ned i vann.
- Ikke rengjør eller utfør vedlikehold på apparatet mens støpselet er tilknyttet strømnettet.
- Rengjør utsiden, lokket til bønnekoppen, bønnekoppen og kvernskiven med en tørr klut, men aldri med et vått eller sterkt kjemisk rensmiddel.
- Oppbevar apparatet på et tørt sted utenfor barns rekkevidde, og unngå direkte sollys.
- Dersom apparatet svikter, mistes eller skades, må det ikke brukes mer.
- Vennligst ikke åpne produktet, ettersom det vil oppheve kjøpsgarantien.

## Feilsøking

Dersom apparatet slutter å virke, kan du undersøke det på en av følgende måter. Dersom problemet vedvarer, vennligst kontakt forhandleren, eller autorisert serviceverksted.

<i>Problemer</i>	<i>Mulige årsaker</i>	<i>Løsning</i>
Kaffekvernen virker ikke når startbryteren slås på	Støpselet sitter ikke ordentlig fast i stikkontakten	Sett inn støpselet ordentlig
	Spenningen på strømmettet stemmer ikke med standarden for strøminntaket	Sjekk at strømspenningen er 220 - 240 V
	Bønnekoppen er ikke riktig satt inn, og graden er ikke stilt inn, peker mot «OFF»	Sett inn bønnekoppen på nytt og still inn gradene mot høyre
	Kopp for ferdigmalt kaffe er ikke riktig innsatt	Sett inn koppen for ferdigmalt kaffe i riktig posisjon

<i>Problemer</i>	<i>Mulige årsaker</i>	<i>Løsning</i>
	Kvernetiden er ikke innstilt, timer peker mot «0»	Vri på timerknappen for å stille inn kvernetiden
	Motorsikringen er gåen på grunn av overbelastning.	Kontakt forhandleren eller en fagmann for å reparere eller bytte ut maskinen
Høy lyd, ingen innmating av bønner, produserer ikke pulver	Kvernen setter seg fast	Slå av maskinen og ta ut kaffebønnene. Sjekk deretter om det er noe hardt blandet inn med kaffebønnene eller en skadet komponent

Produsenten forbeholder seg retten til tekniske endringer.  
Produsert og importert for AS Wilfa.

## Garanti

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra den dagen produktet blir kjøpt. Garantien dekker produksjonsfeil eller feil som oppstår under garantitiden. Fremvisning av kjøpsbevis er bevis på garantien. Ved reklamasjon ta kontakt med butikken der varen er kjøpt. Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt i privat husholdning. Garantien bortfaller ved kommersielt bruk. Garantien bortfaller ved misbruk, uaktsomhet, unnlatelse av å følge Wilfas instruksjoner og ved modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet. Garantien gjelder heller ikke ved normal bruksslitasje, feilaktig bruk, mangel på vedlikehold, ved bruk av feil elektrisk spenning eller følgende:

Overbelastning av produktet

Slitedeler

Filter, batteri og andre deler som må kunne forventes og byttes regelmessig

Disse instruksjoner er også tilgjengelige på vår hjemmeside [www.wilfa.com](http://www.wilfa.com)



Denne merkingen viser at produktet ikke må kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever enheten inn til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken hvor du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning.

---



WILFA AS  
Industriveien 25  
1481 Hagan, Norway

[wilfa.no](http://wilfa.no)

*Gratulerar till ditt val av kaffekvarnen Wilfa Classic. Genom att mala hela kaffeböner får du alltid en härligt god kopp kaffe. Wilfa Classic kaffekvarn är en kvalitetskvarn som malar kaffet exakt enligt den inställda graden och kommer att ge dig många goda koppar kaffe.*



**För din egen säkerhet: Det är viktigt för din egen och andras säkerhet att du läser igenom bruksanvisningen noga innan du använder produkten första gången**

- Den här produkten uppfyller lagstadgade krav avseende teknisk certifiering och säkerhetsförfordningar för elektriska apparater.
- Spänningen på nätförsörjningen måste överensstämja med den som finns angiven i märkningen på produkten.
- När du drar ut elkabeln från eluttaget måste du hålla i kontakten och får inte hålla och dra i kabeln. Håll produkten borta från varma/heta och fuktiga ställen.
- Placera inte produkten på eller nära

varma/heta föremål och ytor.

Håll elkabeln på avstånd från varma/heta föremål och ytor.

- Kontakten får aldrig sättas i eller dras ut med fuktiga händer.
- Om apparaten är skadad eller inte fungerar får enbart auktoriserad fackpersonal reparera den.
- Låt aldrig barn leka med apparaten.
- Apparaten får aldrig sänkas ned i vatten eller annan vätska, t.ex. vid rengöring efter användningen.
- Om elkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller dennes servicerepresentant eller motsvarande, detta för att undvika fara/skador.
- Koppla alltid bort apparaten från

vägguttaget om den ska lämnas utan uppsikt, samt före montering, demontering eller rengöring.

- Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och elkabeln utom räckhåll för barn.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar kunskap eller erfarenhet om apparaten, under förutsättning att detta sker under överinseende och att personen ifråga får instruktion om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Apparaten ska tömmas regelbundet på rester av kaffebönor.

## Design



- ❶ Lock till bönbehållare
- ❷ Bönbehållare
- ❸ Huvudenhet
- ❹ Kopp för färdigmalt kaffe
- ❺ Malningsindikator
- ❻ Grind (startknapp)
- ❼ Timer
- ❽ Strömbrytare

Läs denna bruksanvisning noga och spara den för framtida bruk.

Denna produkt har en huvuddel av svart plast klätt med rostfritt stål och den medföljande bönbehållaren och pulverbehållaren är tillverkade av genomskinligt plastmaterial med UV-filter.

**Produkten är avsedd för hemmabruk.**

### *Funktioner*

- Kaffekvarnen är utrustad med ett fintandat kvarnverk, vilket ger snabb inmatning och malning av kaffebönor, samt en utmärkt slutprodukt.
- Bönbehållaren är utrustad med stegvis inställning av malningsgraden. **Apparaten fungerar inte utan att pulverbehållaren är korrekt monterad.**
- Ställ timern på önskad tid.
- Med den steglösa bönbehållaren kan man ställa in den önskade malningsgraden.
- El-kabeln förvaras under apparatens huvudenhet.
- Denna produkt är utrustad med skydds brytare för överbelastning av motorn.

### *Notera:*

*Malningstiden beror på vilken typ av kaffebönor som används, mängd kaffe samt vilken malningsgrad och personlig smak som*

*efterfrågas.*

### **Användning**

Apparaten är enkel och säker att använda. Utför en testkörning före användning:

- Ställ kvarverket på kvarnhuvudet inne i huvudenheten. För de två spärrhakarna i spåren.
- Sätt försiktigt in den tomma bönbehållaren i önskat läge (vrid åt höger).
- Fyll bönbehållaren med önskad mängd kaffeböner och sätt på locket (ungefär 250 g när den är helt full).
- Sätt in pulverbehållaren i rätt position i huvudenheten, så att pulvret hamnar i behållaren.
- Sätt stickkontakten i ett vägguttag med rätt spänning.
- Ställ timern på önskad tid. (Kontrollera malningstiden för att erhålla önskad pulvermängd.)
- Tryck in strömbrytaren och tryck på Grind (startknappen) för att kaffekvarnen ska börja mala kaffet.

### **Varning:**

- Ha aldrig kaffeböner i bönbehållaren innan den är rätt placerad.
- Justera malningsgraden innan du lägger i bönorna.
- Ta aldrig ur bönbehållaren innan malningen är klar.

- Efter malning: Vrid bönbehållaren åt vänster mot «OFF» innan du tar ur bönbehållare och kvarnverk för rengöring.
- Sätt tillbaka delarna efter rengöring.

### *Underhåll och rengöring*

- Produkten är avsedd att användas och förvaras av vuxna.
- Produkten ska hållas undan från fuktiga miljöer. Rengöring får INTE utföras i vask eller diskmaskin. Får ej sänkas ner i vatten.
- Apparaten får inte rengöras eller underhållas om den är ansluten till vägguttaget/el-nätet.
- Rengör utsidan, locket till bönbehållaren, bönbehållaren och kvarnskivan med en torr trasa - använd aldrig fuktig trasa eller starka kemiska rengöringsmedel.
- Förvara apparaten på en torr plats utom räckhåll för barn, undvik direkt solljus.
- Om apparaten slutar fungera, tappas eller skadas får den inte användas längre.
- Produkten får inte öppnas/skruvas isär eftersom detta förverkar garantin.

### *Felsökning*

Om apparaten slutar fungera kan du utföra följande undersökning. Om problemet kvarstår ska du kontakta återförsäljaren eller

behörig serviceverkstad.

<i>Problemer</i>	<i>Mulig årsaker</i>	<i>Løsning</i>
Kaffekvarnen fungerer inte när man trycker in startknappen	Kontakten sitter inte korrekt i vägguttaget	Sätt i kontakten ordentligt.
	Spänningen i elnätet stämmer inte med informationen på märkplåten	Kontrollera att spänningen är 220 - 240 V
	Bönbehållaren är inte korrekt placerad och/eller malningsgraden är inställd på «OFF»	Sätt i bönbehållaren igen och ställ in malningsgraden åt höger
	Pulverbehållaren är felplacerad	Sätt in pulverbehållaren i rätt position i huvudenheten
	Malningstid är inte inställd, timer-knappen pekar på «0»	Vrid timer-knappen för att ställa in malningstid



<i>Problemer</i>	<i>Mulige årsaker</i>	<i>Løsning</i>
	Motorsäkringen har löst ut på grund av överbelastning	Kontakta återförsäljaren eller servicetekniker för reparation eller byt ut apparaten
Högt ljud, matar inte inbönor, blir inget pulver	Kvarnen kärvar	Stäng av apparaten och ta ur kaffebönorna. Kontrollera om det finns något hårt inblandat med kaffebönorna eller om någon komponent är skadad

Tillverkaren förbehåller sig rätten till tekniska förändringar.  
Tillverkad och importerad för AS Wilfa.

## GARANTI

Wilfa ger 5 års garanti på denna produkt gällande från och med inköpsdatum. Garantin täcker tillverkningsfel eller defekter som uppstår under garantiperioden. Kvittot från köpet av produkten utgör garantibeviset. För att göra anspråk på garantin kontakter du inköpsstället.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel eller skada som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning och ej heller:

om produkten överbelastats

delar som vid normal användning är utsatta för slitage  
filter, batterier eller andra delar som kan förväntas behöva bytas  
regelbundet

De här anvisningarna finns även på vår webbplats [www.wilfa.com](http://www.wilfa.com)



---

Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas enligt gällande bestämmelser. Använd produkt kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. De kan omhänderta produkten och återvinna den på miljömässigt sätt.

---



Wilfa Sverige AB  
Traktorvägen 6B  
226 60 Lund  
Sverige

[wilfa.se](http://wilfa.se)

*Tillykke med din nye Wilfa Classic kaffekværn. Når du kværner friske bønner, kan du få en dejlig kop kaffe, når du har lyst. Wilfa Classic kaffekværn er af høj kvalitet og kværner præcist ved forskellige formalingsgrader, så du kan få mange gode kaffestunder.*

Af hensyn til din egen sikkerhed skal du læse denne brugsanvisning grundigt, før apparatet tages i brug.

- Dette produkt lever op til lovkravene med hensyn til teknisk certificering og sikkerhedsregler for elektriske apparater.
- Strømmen fra hovedledningen skal svare til mærkningen på produktet.
- Når du vil afbryde enheden fra strømfor-  
syningen, bør du holde i stikket og ikke i ledningen. Hold afstand til varme og fugtige steder.
- Placer ikke produktet på eller i nær-  
heden af varme genstande eller over-  
flader.

- Ledningen må ikke komme i kontakt med varme genstande.
- Undgå at sætte stikket i eller trække det ud med våde hænder.
- Hvis apparatet bliver beskadiget, eller ikke fungerer, må det kun repareres af autoriserede personer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Når du rengør apparater efter brug, må apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn og inden montering, demontering eller rengøring.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn. Apparat og ledning skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Apparater kan benyttes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i brug af apparatet på en sikker måde og forstår risikoen.
- Tøm jævnligt apparatet for kaffebønnerester.

## Design



- ❶ Låg til kaffebønnebeholder
- ❷ Kaffebønnebeholder
- ❸ Hoveddel
- ❹ Kop til færdigmalet kaffe
- ❺ Indikator for formalingsgrad
- ❻ Grind (startknap)
- ❼ Timer
- ❽ Strømafbryder



Læs disse anvisninger nøje, og gem dem til senere brug.

Dette produkt har en hoveddel i sort plastmateriale beklædt med rustfri stål, og den medfølgende kaffebønnebeholder og kop til malet kaffe er lavet af et gennemsigtigt plastmateriale med UV-filter. **Dette produkt er beregnet til brug i hjemmet.**

### *Funktioner*

- Denne kaffekværn gør brug af et fintandet kværneværk, hvilket garanterer hurtig tilførsel og maling af bønner samt et fint slutprodukt.
- Kaffebønnebeholderen er udstyret med en trinvis regulering af formalingsgraden. Maskinen fungerer ikke, hvis koppen til færdigmalet kaffe ikke er korrekt isat.
- Drej timeren til den ønskede tid.
- Med den trinløse kaffebønnebeholder, kan man angive den ønskede formalingsgrad.
- Strømledningen opbevares under enhedens hoveddel.
- Dette apparat er udstyret med sikkerhedsbeskyttelse mod overbelastning af motoren.

### **Bemærk:**

*Kværetiden afhænger af bønnetypen, mængden af bønner, finheden af kværningen og dine personlige smagspræferencer.*

### **Anvendelse**

Produktet er enkelt og nemt at bruge. Gennemfør en testkørsel før brug:

- Sæt kværneværket på kværnehovedet inden i hoveddelen. Før de to hak ind i sporene.
- Sæt forsigtigt den tomme kaffebønnebeholder i den ønskede position (drej mod højre).
- Fyld kaffebønnebeholderen med den ønskede mængde kaffebønner, og sæt låget på (omkring 250 g, når den er helt fuld).
  
- Sæt koppen til færdigmalet kaffe i korrekt position på hoveddelen for at opsamle pulveret.
- Sæt stikket i en stikkontakt med korrekt netspænding.
- Drej timeren til den ønskede tid. (Kontrollér kværetiden for at opnå den ønskede mængde kaffe).
- Tænd stikkontakten, og tryk på Grind (startknap), hvorefter kaffekværnen begynder at male.

### **Advarsel:**

- Kaffebønnerne må ikke hældes i kaffebønnebeholderen, før den er sat korrekt i.
- Juster formalingsgraden, før du fylder kaffebønner på.
- Kaffebønnebeholderen må ikke tages ud, før kværningen er færdig.
- Efter kværning: Drej kaffebønnebeholderen mod venstre til «OFF», før du tager kaffebønnebeholderen og kværneværket ud til rengøring. Sæt delene tilbage efter rengøring.

### **Vedligeholdelse og rengøring**

- Dette apparat bør bruges og opbevares af voksne.
- Dette apparat må ikke opbevares på fugtige steder. Må ikke rengøres i opvaskebalje eller i opvaskemaskine. Må ikke nedsænkes i vand.
- Du må ikke rengøre eller udføre vedligeholdelse af apparatet, mens stikket er sat i.
- Rengør ydersiden, låget til kaffebønnebeholderen, kaffebønnebeholderen og kværneskiven med en tør klud, men aldrig med et vådt eller stærkt kemisk rensmiddel.
- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde, og undgå direkte sollys.

- Hvis apparatet går i stykker, tabes eller beskadiges, må det ikke længere bruges.
- Produktet må ikke åbnes, da det ophæver købsgarantien.

### ***Fejlfinding***

Hvis apparatet stopper med at fungere, kan du undersøge det på en af følgende måder. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte forhandleren eller et autoriseret serviceværksted.

<i>Problemer</i>	<i>Mulige årsager</i>	<i>Løsning</i>
Kaffekværnen virker ikke, når startknappen tændes	Stikket sidder ikke ordentlig fast i stikkontakten.	Sæt stikket rigtigt i.
	Netspændingen stemmer ikke overens med standarden for strømindsat.	Tjek, at netspændingen er 220 - 240 V.
	Kaffebønnebeholderen er ikke sat rigtig i, og formalingsgraden er ikke indstillet, peger mod «OFF».	Sæt kaffebønnebeholderen i igen, og angiv formalingsgraden mod højre.
	Koppen til færdigmalet kaffe er ikke korrekt isat.	Sæt koppen til færdigmalet kaffe i rigtig position.
	Kværnetiden er ikke angivet, timerknappen peger mod «0».	Drej på timerknappen for at angive kværnetiden.

<i>Problemer</i>	<i>Mulige årsager</i>	<i>Løsning</i>
	Motorsikringen er røget pga. overbelastning.	Kontakt forhandleren eller en fagmand for at reparere eller udskifte maskinen.
Høj lyd, ingen tilførsel af bønner, producerer ikke pulver.	Kværnen sætter sig fast.	Sluk apparatet, og tag kaffebønnerne ud. Kontrollér derefter om der er noget hårdt blandt kaffebønnerne eller en beskadiget komponent.

Producenten forbeholder sig retten til tekniske ændringer.  
 Produceret og importeret for AS Wilfa.

## GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Købskvittering er dokumentation for garanti. Hvis du vil benytte din garanti, skal du kontakte den butik, hvor du købte produktet. Garantien gælder kun for produkter der er købt og brugt i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommer-

cielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

Overbelastning af produktet

Dele med normalt slid

Filter, batteri eller andre dele, som du kan forvente, at udskiftes regelmæssigt

Denne vejledning findes også på vores hjemmeside [www.wilfa.com](http://www.wilfa.com)



Denne mærkning viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i hele EU. For at forebygge mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed fra ukontrolleret bortskaffelse af affald skal produktet genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtigt genbrug af materielle ressourcer. For at returnere din brugte enhed skal du anvende retur- og indsamlingsystemet eller kontakte den detailhandel, hvor du har købt produktet. De kan tage imod produktet og sikre miljømæssigt ansvarlig genbrug.



AS WILFA  
Wilfa Danmark A/S  
Havneholmen 29 (BDO)  
1561 København V

[wilfa.dk](http://wilfa.dk)

*Onnea uuden Wilfa Classic -kahvimyllyn hankinnan johdosta. Kun jauhat kahvin tuoreista kokonaisista kahvipavuista, saat aina maittavan kupillisen kahvia. Wilfan kahvimylly on laadukas ja sen useiden karkeusasteiden ansiosta voit nauttia erittäin hyvää kahvia jokaisella kerralla.*



## Oman turvallisuutesi vuoksi lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ottamista käyttöön.

- Tämä tuote täyttää teknisiä todistuksia koskevat lainsäädännölliset vaatimukset ja sähkölaitteita koskevat turvallisuussäännökset.
- Verkkovirran pitää vastata tuotteen arvokilvessä ilmoitettuja tietoja.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä, vaan tartu pistokkeeseen. Pidä poissa kuumista ja kosteista paikoista.
- Älä aseta laitetta kuumien esineiden tai pintojen päälle tai lähelle.
- Älä päästä virtajohtoa kuumien pintojen

lähelle.

- Älä työnnä pistoketta pistorasiaan tai vedä sitä irti märin käsin.
- Vahingoittuneen tai toimimattoman laitteen saa korjata vain valtuutettu korjaaja.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen puhdistaussasi sitä käytön jälkeen.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdattava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa korjaamossa tai muulla pätevällä ammattilaisella.

- Irrota virtajohto pistorasiasta aina ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista ja kun jätät laitteen ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Säilytä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.
- Fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat.
- Kaada kahvipapujen jämät säännöllisesti pois laitteesta.

## Rakenne



- ❶ Papuastian kansi
- ❷ Papuastia
- ❸ Pääyksikkö
- ❹ Astia jauhettua kahvia varten
- ❺ Karkeusasteen ilmaisin
- ❻ Jauhamisen käynnistyspainike
- ❼ Ajastin
- ❽ Virtakatkaisin

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti, ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten.

Tämä laite on valmistettu pääosin mustasta muovista, joka on pinnoitettu ruostumattomalla teräksellä. Papuastia ja jauhetun kahvin astia on valmistettu läpinäkyvästä muovista, joka suodattaa UV-säteilyä. **Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön.**

### *Toiminnot*

- Tämä kahvimylly sisältää hienohampaisen jauhinosan, jonka ansiosta kahvipavut syötetään ja jauhetaan nopeasti. Näin taataan paras mahdollinen kahvi.
- Papuastiassa on portaaton karkeusasteen säätö.
- Laite ei toimi, jos jauhetun kahvin astia ei ole paikallaan oikein.
- Valitse aika ajastimen avulla.
- Karkeusaste valitaan portaattomasti papuastian avulla.
- Virtajohtoa säilytetään laitteen pääyksikön pohjassa.
- Laitteen ylikuormitussuoja estää moottorin ylikuormittumisen.

### *Huomaa:*

*Jauhatusaikaan vaikuttavia tekijöitä ovat kahvipapujen tyyppi, kahvin määrä, jauhatuskarkeus ja oma makumieltymyksesi.*

## Käyttäminen

Laitteen käyttäminen on helppoa ja turvallista. Näin käytät laitetta:

- Aseta kartio terän päälle runkoon kiinni ja aseta kaksi lukkohakaa uriin.
- Aseta tyhjä papuastia paikoilleen ja säädä haluamasi karkeusastekäntämällä varovaisesti oikealle.
- Täytä papuastiaan haluamasi määrä kahvinpajuja ja kiinnitä kansi paikalleen. Astiaan mahtuu noin 250 g papuja.
- Aseta jauhetun kahvin astia paikalleen pääyksikköön.
- Työnnä pistoke pistorasiaan, jonka jännite on oikea.
- Valitse aika ajastimen avulla. Kun valitset oikean ajan, saat haluamasi määrän jauhettua kahvia.
- Kytke virta. Paina Grind-käynnistyspainiketta. Kahvimylly käynnistyy.

### Varoitus:

- Älä lisää kahvinpajuja papuastiaan, ennen kuin se on paikallaan kahvimyllyssä.
- Säädä karkeusaste ennen kahvinpajujen lisäämistä.
- Älä irrota papuastiaa, ennen kuin kahvimylly on pysähtynyt.
- Kahvin jauhamisen jälkeen käännä papuastiaa vasemmalle OFF-asentoon, ennen kuin irrotat papuastian ja jauhatusyksikön puhdistamista varten. Aseta osat takaisin paikalleen

puhdistamisen jälkeen.

### ***Kunnossapito ja puhdistaminen***

- Laite suositellaan vain aikuisten käytettäväksi. Sitä ei saa jättää lasten ulottuville.
- Tätä laitetta ei saa asettaa kosteaan paikkaan. Älä puhdistalaitetta puhdistusaineella tai astianpesukoneessa. Älä upota laitetta veteen.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai kunnossapitoa.
- Pyyhi ulkopinnat, papuastian kansi, papuastia ja jauhatuslevytkuivalla liinalla. Älä käytä vettä tai voimakkaita kemiallisia puhdistusaineita.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa suojassa auringonpaisteelta ja lasten ulottumattomissa.
- Vaurioitunutta tai toimintahäiriön saanutta laitetta ei saa käyttää.
- Älä avaa tai pura laitetta. Muutoin takuu raukeaa.

### ***Vianmääritys***

Jos laite lakkaa toimimasta, voit tutkia sen toimimalla seuraavasti. Jos ongelma ei korjaannu, ota yhteys ostopaikkaan tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

<i>Ongelma</i>	<i>Mahdollisia syitä</i>	<i>Ratkaisu</i>
Kahvimylly ei käynnisty, vaikka käynnistuspainiketta on painettu.	Pistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Aseta pistoke kunnolla paikalleen.
	Sähkövirran jännite ei vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.	Tarkista, että jännite on 220 - 240 voltia.
	Papuastia ei ole kunnolla paikallaan, eikä karkausastetta ole valittu (valitsin on OFF-asennossa).	Aseta papuastia paikalleen uudelleen ja käännä sitä oikealle karkeusasteen valitsemiseksi.
	Jauhetun kahvin astiaa ei ole asetettu paikalleen oikein.	Aseta jauhetun kahvin astia paikalleen oikein.
	Jauhatusaikaa ei ole valittu, vaan ajastin on asennossa 0.	Valitse jauhatusaika ajastimen painikkeen avulla.



<i>Ongelma</i>	<i>Mahdollisia syitä</i>	<i>Ratkaisu</i>
	Moottorin su- lake on lauennut ylikuormituksen vuoksi.	Ota yhteys ostopai- kkaan tai huoltoon. Laite tulee korjata tai vaihtaa.
Käyntiääni on vo- imakas, laite ei ota papuja sisään eikä jauha kahvia.	Kahvimylly on jumiutunut.	Katkaise laitteesta virta, ja poista kah- vinpavut. Tarkista, onko kahvinpapujen sekaan joutunut jokin kova esine tai onko jokin osa vaurioitunut.

Valmistaja pidättää itselleen oikeuden tehdä teknisiä muutoksia.  
Valmistuttaja ja maahantuoja: Oy Wilfa Suomi Ab.

## TAKUU

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden (5) vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet ja takuuaikana ilmenevät viat. Tuotteen ostokuitti toimii takuutodistuksena. Takuuasioissa tulee olla yhteydessä myymälään, josta tuote ostettiin.

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityisessä kotikäytössä olleita tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti, tai jos tuotetta on muokattu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei myöskään koske tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon tai ylläpidon puutetta, väärän sähköjännitteen käyttöä, eikä:

Tuotteen ylikuormittamista

Normaalin kulumisen piiriin kuuluvia osia

Säännöllisesti vaihdettavia osia, kuten suodatin, akku yms.

Näihin ohjeisiin voi tutustua myös verkkosivustollamme [www.wilfa.com](http://www.wilfa.com)



Tämä merkki osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää EU:n alueella talousjätteen mukana. Tuote on kierrätettävä kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jotta ympäristölle ja ihmisten terveydelle ei aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ympäristön kannalta turvallisesti.

---



Oy Wilfa Suomi Ab  
Piispansilta 11 C  
FI-02230 Espoo

wilfa.fi

*Congratulations on your new Wilfa Classic coffee grinder. Grinding fresh coffee beans means you can have a great cup of coffee whenever you want. Wilfa Classic coffee grinder is a high quality appliance with several grinding levels to give you great coffee time and time again.*

## For your own safety: please read this user manual carefully before using the unit.

- This product meets legislative requirements in regard to technical certification and safety regulations for electrical devices.
- The power from the main supply must correspond to the product label.
- When disconnecting the unit from the power supply, your grip should be on the plug and not the power cord. Keep it well away from hot and damp places.
- Do not place the product on or close to hot objects or surfaces.
- Keep the power cord away from hot objects.

- Do not insert or pull out the plug with wet hands.
- If there is any damage to the appliance or if it does not work, only authorised personnel may repair the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- When you cleaned appliances after use, the appliance must not be immersed in water or other liquid.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always disconnect the appliance from

the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards.
- Regularly empty the appliance for coffee bean residue.

## Design



- ❶ Bean cup lid
- ❷ Bean cup
- ❸ Main body
- ❹ Cup for freshly ground coffee
- ❺ Grinding level indicator
- ❻ Grinder (start button)
- ❼ Timer
- ❽ Power switch



Please read these instructions carefully and keep them for future reference.

The main body of this product is made from black plastic material with a stainless steel surface. The accompanying bean cup and freshly ground coffee cup are made from transparent plastic material with UV filter. ***This product is intended for home use.***

### ***Functions***

- This coffee grinder uses a fine-toothed grinder, which guarantees fast feeding and grinding of beans and an excellent end product.
- The bean cup features variable adjustment to the grinding level. ***The appliance will not work if the freshly ground coffee cup is not inserted correctly.***
- Turn the timer to the desired time.
- You can set the desired grinding level via the variable bean cup.
- The power cord is stored under the main body of the unit.
- This product features safety protection to prevent the motor from becoming overloaded.

### ***Note:***

***The grinding time depends on the type of coffee beans, amount***

*of coffee, fineness of grind and your personal flavour preferences.*

## *Use*

The product is simple and safe to use. Please do a test-run before using:

- Place the grinding disc on the grinding head inside the main body. Insert the two latches so that they lie flat in the grooves.
- Carefully insert the empty bean cup in the appropriate position (turn to the right).
- Fill the bean cup with the desired amount of coffee beans and close the lid (about 250 g when completely full).
- Insert the cup for freshly ground coffee in the appropriate position on the main body.
- Connect the plug to a socket with the appropriate voltage.
- Turn the timer to the desired time (adjust the grinding time to obtain the desired amount of coffee).
- Turn on the power switch and press Grind (start button) to begin grinding coffee.

## *Warning:*

- Never put coffee beans in the bean cup before it is properly inserted.

- Adjust the grinding level before adding the coffee beans.
- Never remove the bean cup before the grinder has finished operating.
- After grinding: turn the bean cup left to the "OFF" position before removing it and the grinding disc for cleaning. Reinsert the parts after cleaning.

### *Maintenance and cleaning*

- This product should be used and stored by adults.
- This product should be kept away from damp places. Do not clean it in washing-up liquid or a dishwasher.
- Do not immerse it in water.
- Do not clean or perform maintenance on the unit while the plug is connected to the mains supply.
- Clean the casing, the lid of the coffee bean cup, the coffee-bean cup and coffee grinder disc with a dry cloth. Never use a wet or heavily chemical cleaning agent.
- Store the unit in a dry place out of the reach of children, and avoid direct sunlight.
- If the appliance breaks down or is dropped or damaged, stop using it immediately.
- Do not open the product, as this will invalidate the purchase-warranty.

## *Troubleshooting*

If the appliance stops working, you can investigate the cause as follows. If the problem persists, please contact your dealer or an authorised service workshop.

<i>Problems</i>	<i>Possible causes</i>	<i>Solution</i>
Coffee grinder does not operate when the start switch is on.	The plug is not plugged in properly.	Push the plug in properly.
	The mains supply voltage does not correspond to the standard for input supply.	Check that the mains supply is 220 - 240 V.
	The bean cup is not inserted correctly and the grinding level is not set; points to "OFF".	Reinsert the bean cup and set the grinding level by turning to the right.
	Cup for freshly ground coffee is not inserted correctly.	Insert the cup for freshly ground coffee in the appropriate position.
	The grinding time has not been set; timer points to "0".	Rotate the timer button to set the grinding time.

<i>Problems</i>	<i>Possible causes</i>	<i>Solution</i>
	The motor stops due to overload	Contact your dealer or a technician for repair or replacement of the appliance
High-pitch sound, beans not fed into appliance; does not produce ground coffee	The grinder is stuck	Switch off the machine and take out the coffee beans. Check to see whether any hard matter has been mixed in with the coffee beans, and check for damaged components

The manufacturer reserves the right to make technical changes.  
 Manufactured and imported on behalf of AS Wilfa.

#### Guarantee

Wilfa issues a 5 years guarantee on this product from the day purchase is done. Guarantee covers production failure or defects that arise during guarantee period. Buying

receipt of the product is proof of guarantee. When claiming guarantee, the shop where the product is bought is to be contacted.

Guarantee is valid only for products that is bought and used in private household.

Guarantee is not valid if the product is used commercially. Guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized reparation is done. Guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Parts which is normally worn
- Filter, battery or other parts you can expect being replaced regularly

These instructions are also available at our website [www.wilfa.com](http://www.wilfa.com)

---

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

---



WILFA AS  
Industriveien 25  
1481 Hagan  
Norway

[wilfa.com](http://wilfa.com)



in homes since 1948